

Veni, veni, Emanuel

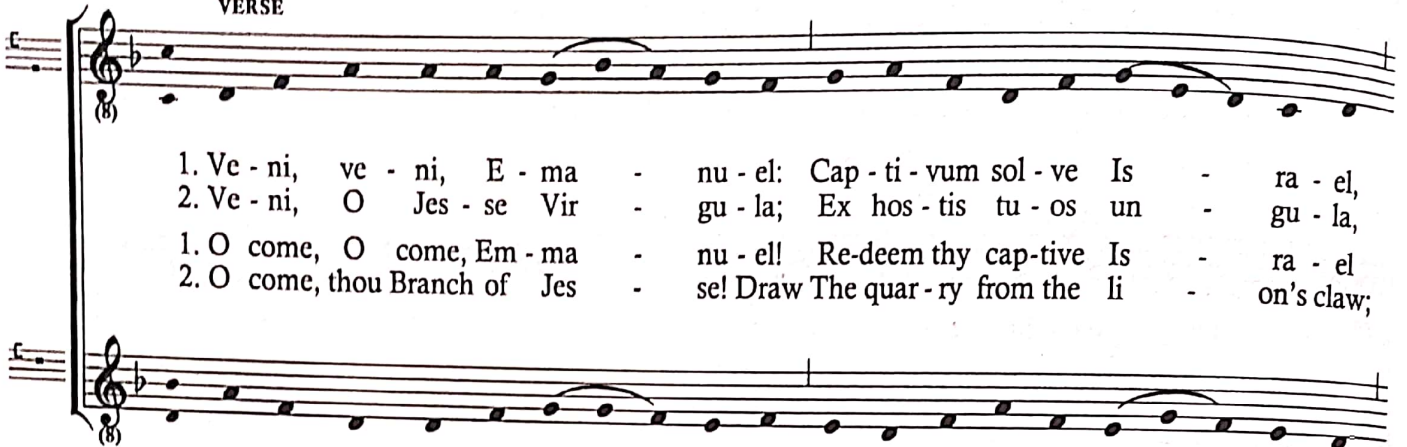
O come, O come, Emmanuel!

I

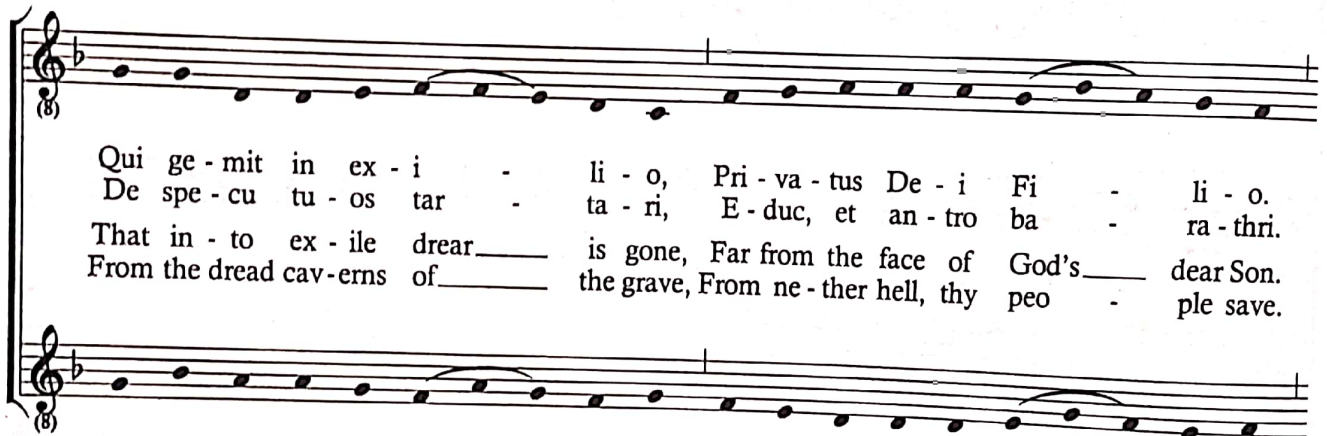
(Advent)

Thirteenth-century?
(Bibliothèque Nationale MS)

VERSE



1. Ve - ni, ve - ni, E - ma - nu - el: Cap - ti - vum sol - ve Is - ra - el,
 2. Ve - ni, O Jes - se Vir - gu - la; Ex hos - tis tu - os un - gu - la,
 1. O come, O come, Em - ma - nu - el! Re - deem thy cap - tive Is - ra - el
 2. O come, thou Branch of Jes - se! Draw The quar - ry from the li - on's claw;



Qui ge - mit in ex - i - li - o, Pri - va - tus De - i Fi - li - o.
 De spe - cu tu - os tar - ta - ri, E - duc, et an - tro ba - ra - thri.
 That in - to ex - ile drear _____ is gone, Far from the face of God's _____ dear Son.
 From the dread cav - erns of _____ the grave, From ne - ther hell, thy peo - ple save.

REFRAIN



Gau - de! gau - de! E - ma - nu - el Na - sce - tur pro te, Is - ra - el.
 Re - joice! re - joice! Em - ma - nu - el Shall come to thee, O Is - ra - el.

3 Veni, veni, O Oriens;
Solare nos adveniens;
Noctis depelle nebulas,
Dirasque noctis tenebras.

*Gaude! gaude! Emanuel
Nascetur pro te, Israel.*

4 Veni, Clavis Davidica;
Regna reclude celica;
Fac iter tutum superum,
Et claude vias inferum.

5 Veni, veni, Adonai,
Qui populo in Sinai
Legem dedisti vertice
In maiestate glorie.

Thirteenth-century?

3 O come, O come, thou Dayspring bright!
Pour on our souls thy healing light;
Dispel the long night's lingering gloom,
And pierce the shadows of the tomb.

*Rejoice! rejoice! Emmanuel
Shall come to thee, O Israel.*

4 O come, thou Key of David, come,
And open wide our heavenly home;
Safeguard for us the heavenward road,
And bar the way to death's abode.

5 O come, O come, Adonai,
Who in thy glorious majesty
From Sinai's mountain, clothed in awe,
Gavest thy folk the elder Law.

*tr. J. M. Neale (1818-66)
rev. T. A. Lacey (1853-1931), adapted*

Alternative translation of verse 1:

1 O come, O come, Emmanuel!
And ransom captive Israel
That mourns in lonely exile here
Until the Son of God appear.

tr. J. M. Neale (1818-66)